



Treaty Series

***Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations***

VOLUME 501

Recueil des Traités

***Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

**United Nations • Nations Unies
New York, 1965**

*Treaties and international agreements registered
or filed and recorded with the Secretariat
of the United Nations*

VOLUME 501

1964

I. Nos. 7314-7322
II. No. 606

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 24 June 1964 to 29 June 1964*

	<i>Page</i>
No. 7314. Czechoslovakia and Bulgaria :	
Treaty concerning legal assistance in civil and criminal cases. Signed at Prague, on 13 April 1954	3
No. 7315. Czechoslovakia and German Democratic Republic :	
Convention concerning assistance in the event of natural disasters. Signed at Prague, on 6 October 1956	
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Convention. Prague, 17 and 28 May 1963	109
No. 7316. Czechoslovakia and Bulgaria :	
Agreement (with Final Protocol) respecting co-operation in the field of social policy. Signed at Prague, on 25 January 1957	129
No. 7317. Czechoslovakia and Mongolia :	
Treaty of Friendship and Co-operation. Signed at Ulan Bator, on 8 April 1957	171
No. 7318. Czechoslovakia and Democratic Republic of Viet-Nam :	
Consular Convention. Signed at Hanoi, on 14 January 1963	181
No. 7319. International Atomic Energy Agency and Finland :	
Agreement (with annex) for additional assistance by the Agency to Finland in establishing a research reactor project. Signed at Vienna, on 27 and 31 January 1964	213
No. 7320. International Atomic Energy Agency and Norway and United States of America :	
Contract (with annex) for the lease of enriched uranium for the NORA Reactor. Signed at Vienna, on 8 April 1964	221

*Traités et accords internationaux enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat
de l'Organisation des Nations Unies*

VOLUME 501

1964

**I. Nos 7314-7322
II. No 606**

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 24 juin 1964 au 29 juin 1964*

	<i>Pages</i>
N° 7314. Tchécoslovaquie et Bulgarie :	
Traité relatif à l'entraide judiciaire en matière civile et pénale. Signé à Prague, le 13 avril 1954	3
N° 7315. Tchécoslovaquie et République démocratique allemande :	
Convention relative à l'assistance mutuelle en cas de calamités naturelles. Signée à Prague, le 6 octobre 1956	
Échange de notes constituant un avenant à la Convention susmentionnée. Prague, 17 et 28 mai 1963	109
N° 7316. Tchécoslovaquie et Bulgarie :	
Accord de coopération en matière de politique sociale (avec Protocole final). Signé à Prague, le 25 janvier 1957	129
N° 7317. Tchécoslovaquie et Mongolie :	
Traité d'amitié et de coopération. Signé à Oulan-Bator, le 8 avril 1957	171
N° 7318. Tchécoslovaquie et République démocratique du Viet-Nam :	
Convention consulaire. Signée à Hanoï, le 14 janvier 1963	181
N° 7319. Agence internationale de l'énergie atomique et Finlande :	
Accord (avec annexe) concernant une aide supplémentaire de l'Agence à la Finlande pour un réacteur de recherche. Signé à Vienne, les 27 et 31 janvier 1964	213
N° 7320. Agence internationale de l'énergie atomique et Norvège et États-Unis d'Amérique :	
Contrat (avec annexe) pour la location d'uranium enrichi destiné au réacteur NORA. Signé à Vienne, le 8 avril 1964	221

	<i>Page</i>
No. 7321. International Atomic Energy Agency and Norway, Poland and Yugoslavia :	
Agreement (with annexes) concerning co-operative research in reactor physics. Signed at Vienna, on 28 February and 10 April 1964	245
No. 7322. International Atomic Energy Agency and Yugoslavia :	
Agreement (with annex) for assistance by the Agency in furthering a research project. Signed at Belgrade, on 7 December 1963, and at Vienna, on 2 January 1964	273

II

Treaties and international agreements filed and recorded from 1 March 1964 to 29 June 1964

No. 606. International Atomic Energy Agency and Commission for Technical Co-operation in Africa :	
Agreement. Signed at Lagos, on 6 February 1964	285

ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade :

XIX. Protocol of Rectification to the French Text of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 15 June 1955; and	
XXI. Protocol amending the Preamble and Parts II and III of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 10 March 1955 :	
Extension of time-limit for acceptance	296
XXXIII. Declaration on Relations between Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade and the Government of the Polish People's Republic. Done at Tokyo, on 9 November 1959 :	
Acceptance by the United Arab Republic	298
XXXVII. Protocol to the General Agreement on Tariffs and Trade Embodying Results of the 1960-61 Tariff Conference. Done at Geneva, on 16 July 1962 :	
Acceptance by South Africa	298

	<i>Pages</i>
N° 7321. Agence internationale de l'énergie atomique et Norvège, Pologne et Yougoslavie :	
Accord (avec annexes) concernant des recherches en commun sur la physique des réacteurs. Signé à Vienne, les 28 février et 10 avril 1964	245
N° 7322. Agence internationale de l'énergie atomique et Yougoslavie :	
Accord (avec annexe) relatif à l'aide de l'Agence pour la mise en œuvre d'un projet de recherches. Signé à Belgrade, le 7 décembre 1963, et à Vienne, le 2 janvier 1964	273

II

*Traités et accords internationaux
classés et inscrits au répertoire du 1^{er} mars 1964 au 29 juin 1964*

N° 606. Agence internationale de l'énergie atomique et Commission de coopération technique en Afrique :	
Accord. Signé à Lagos, le 6 février 1964	285

ANNEXE A. *Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

N° 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce :	
XIX. Protocole de rectification du texte français de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 15 juin 1955; et	
XXI. Protocole portant amendement du préambule et des parties II et III de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 10 mars 1955 :	
Prorogation de la date limite d'acceptation	297
XXXIII. Déclaration concernant les relations entre les Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et le Gouvernement de la République populaire de Pologne. Faite à Tokyo, le 9 novembre 1959 :	
Acceptation de la République arabe unie	299
XXXVII. Protocole à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce reprenant les résultats de la Conférence tarifaire de 1960-1961. Fait à Genève, le 16 juillet 1962 :	
Acceptation de l'Afrique du Sud	299